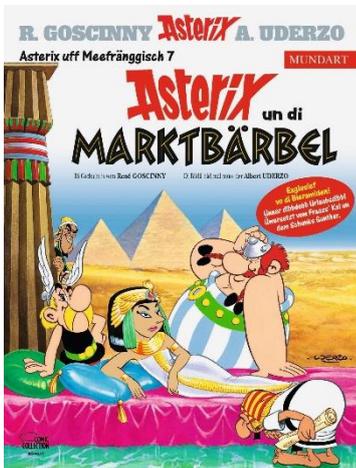


PRESSEMITTEILUNG

Asterix feiert 20 Jahre Mainfränkische Mundartbände



Berlin, 25.05.2023 – Mit dem siebten Band „Asterix un di Marktbärbel“ (Asterix und Kleopatra) feiern die beiden meefränggischen Sprechblasenbefüller Kai Fraass und Gunther Schunk das 20. Jubiläum der erfolgreichen Mundartreihe. Am 5. Juni erscheint der Jubel-Lesestoff „Asterix un di Marktbärbel“ im Handel.

Was 2003 zu dritt begann - bei den ersten vier Bänden war Mitübersetzer Hans-Dieter Wolf dabei - hat sich zu einer Erfolgsgeschichte mainfränkischer Identität entwickelt. Über 110.000 Exemplare der bisher sechs erschienenen Bände wurden schon verkauft. Und das alles nur, weil die Autoren den hochdeutschen Text nicht einfach nur in den Dialekt übersetzten, sondern kreativ an vielen Stellen eine Adaptation vornahmen, um die Geschichten auf die mainfränkische Sprache und die ganz besondere Mentalität ihrer Heimat anzupassen.

Schunk und Fraass sind sich einig: „Ganz ehrlich, wir haben nicht damit gerechnet, dass wir im Jahr 2021 mal deutschlandweit auf Platz 1 der Comic-Charts stehen werden. Oder, dass wir in Bayern mal Teil des Deutsch-Abiturs sein werden ... Wir konnten auch nicht voraussehen, dass unser Band 1, also die „Dour de Frångn“, im Jahr 2022 Teil der Bayerischen Landes Ausstellung „Typisch Franken“ sein wird.“

Die beiden Asterix-Mundartübersetzer Schunk und Fraass wollen mit ihrem Jubiläumsband an ihren Erfolg anknüpfen und lüften schon mal das Geheimnis, um was es im siebten Band „Asterix un di Marktbärbel“ handelt: „Ohne zu spoilern, dürfen wir verraten, dass es sich um eine turbulente Geschichte um die oberfränkische Braukunst und die meefränggische Superkraft durch den legendären Mädschigg-Schobben handeln wird. Wer erfahren möchte, was die Bieramiden und die glee Obadra damit zu tun haben, und warum auch ein gewisser Magnus Södrux Maximus wieder mit dabei ist, der muss unser siebtes Büchle uff Meefränggisch unbedingt lesen.“

„Asterix un di Marktbärbel“ (Egmont Comic Collection, 15,00 €, ISBN: 978-3-7704-0492-6) ist ab dem 5. Juni im Handel erhältlich und auch unter www.egmont-shop.de.

Für Illustrationsmaterial, Rezensionen- und Verlosungsexemplare sowie bei Fragen wenden Sie sich bitte an den Pressekontakt.

Übrigens! Am 26. Oktober 2023 erscheint mit Band 40 „Die weiße Iris“ das neuste Abenteuer von Asterix – jetzt vormerken!

Pressekontakt:

Anja Adam
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit
Im Auftrag von:
Egmont Ehapa Media GmbH
Egmont Verlagsgesellschaften mbH
Fon +49 (0)16097416569
E-Mail a.adam@egmont.de

Die skandinavische Egmont Mediengruppe zählt zu den führenden Anbietern in der Kinder- und Jugendunterhaltung in Deutschland. Egmont Ehapa Media GmbH und die Egmont Verlagsgesellschaften mbH publizieren am Standort Berlin vorrangig Magazine und Bücher sowie Corporate Publishing- und Digitalprodukte. Populäre Marken wie „Asterix“, „Walt Disney Lustiges Taschenbuch“, „Micky Maus-Magazin“, „Wendy“, „POPCORN“, „Mädchen“, „Detektiv Conan“, „Galileo genial“, „Barbie“, „Die Eiskönigin“ und „Lucky Luke“ prägen das erfolgreiche Portfolio. Die Egmont-Gruppe verlegt Medien in 30 Ländern und ist im Besitz der dänischen Egmont-Foundation, die sich vorwiegend der Verbesserung sozialer und kultureller Lebensumstände von Kindern widmet.